Title: La Historia del Tuuruˀ 1972O
Speaker: C [CGY]
Language: Guazacapán
Collector: TK
Date Recorded: 1972
Date Transcribed: Nov 1975
Date Typed: 08/20/2006
Typed By: ER
<text>
La mamá de los muła ʔuyES, dice que tenía su marido,
y el marido iba comer zapote, y todos los días
que iba solo uno le llevaba, y ella estaba bien preñada.
Y entonces, hizo ella, se puso a hilar. en una pelota
de hilo así, taz: lo pegó en el maxtate que
cargaba el marido. se fué y se llevó el hilo, iii...
se fue. ya cuando poquito faltaba el hilo para
irse todo, se fue ella, por todo el hilo iba; por
todo el hilo. Hasta llegar ’onde él estaba subiendo
(en) el palo, así iba comía zapotes maduros, ya solo
uno le llevaba a el; todos los días. Bueno, pues.
Y con el pico iba subiendo en el palo, dice como cheje.
No iba abrazando el palo así. Ya cuando la mujer llegó,
ya {se había {subido/abrido ?}/estaba hasta arriaba en} el palo, ya mero se caía y le dio
colera. Primero dice que le dijo que abriera la boca
pa' que le botara el zapote. “Abrí la boca, pues, que porque
se va estripar está bien maduro, dice, ----- plas se le cayó
----- le aplastó. Entonces la segunda vez, dice que
así que ya acabó ese, a... tirando eso
en la cabeza. Vaya pues abrí la boca otra vuelta,
dice que le dijo. Bueno, aquel fue, abrio la boca.
p’ero un sazón le aventó, y le pegó, se fue.
lo mató. se murió. Bueno, pues, entonces, dice que...
que... fue a traer la piocha, y azadón y se puso hacer
la sepultura; y ahí nomás lo enterró, no dio parte.
ahí lo enterró. A pues. entonces dice que a los 15
días fue a ver. habían. 13 hoyitos. ahí se metió

el -----, los patojitos, pero eran así chiquitillos,
se metían, sí. entonces cuando ya estaban grandecitos,
lo fue a buscar ahí, y siempre iban a dormir.
Dice que entonces, ya andaban buscando cangrejoso
para comer, cangrejos crudos, de esos chiquitos, en los
charcos. Y con el umbligón guindando todavía.
Y Así, entonces, despues anduvieron ya ahí jodiendo,
dice que... llegaron onde un... onde un viejo que comía
gente. Hizo 13 yaguales en cuanto al día y los
amarró en una cerba. Y todos los patojitos uno, uno, uno
en cada yagual, viendo... cuando
dispertában, así y hacía l hamaca, el yagual,
remeciendo, y llorando como hacían pa'bajar.
Y ese tuurúˀ, era masa al ver, él se escondió
no lo via el viejo. busquibusca.
Bueno, pues, entonces, dice que le dijo “Hermanito
(dice que le dije) č{ə/u}kər'ə́ŋ (dice que le dijo en lengua)
č{ə/u}kər'əŋ lək’ay'a neełek; lək’ay'a neełek,
pa que se durmieron, pues ?
dice que le decía. lək’ay'a neełek čəkə{r'/y}əŋ,
kuy k’a m’ah naka, dice que le dijo. “Le vamos a cargar un
rato cada uno” dice ---------- Bueno, pues,
entonce y. Pero “ˀìwšiká ha nimey nah paaw’ak hurak”
dice que le dijo ya. Y como es ------- se lo quedó.
Y le dijo “p’uusu kiłá paawak, p’uusukiła paaw’ak.” Se aplastó
la ceiba como que haiga acostado.
LV levantaba que le sak’ayakiˀ na paaw’ak,
sak’ay'aki na paaw’ak. ʔas! se levantó, se enderezó todo.
ya llevaba los patojitos así. El tuuruˀ le habló
aplastó la... botó la ceiba otra vuelta. Así es la
historia del tuuruˀ.
Cuando empazaron a rabajar dicen que todos iban a trabajar
(y no) buscando sus rozas en las grandes montañas. Eran doce
ellos. Y el Tuuruˀ sólo él rozó más que los otros habían rozado.
Y entonces los le decían, que si no iba a echar milpa.
Y él decía que “bien. un mi chipilín así te voy a botar yo.” dicelo

le decía. le decía contestaba él. Y así, en eso pues que
él en su hamaca acostado No iba a trabajar.
Encantó a la tatuza, que fuera a comerse las raices de
los palos. eran plebe ------. Disoras de la
noche volteaban los palos BONN/PAAA.
Entonces dice que bueno... Hicieron la roza y quemaron y
entonces cuando quemaron, le dijeron “A pues Tuuru^{ʔ}
ya nosotros que vamos a quemar.
Pensaron echarle toda la ceniza a el encima y no
pudieron. El se lo quitó. Bueno pues entonces terminó el
fuego de la roza, el Tuuru^{ʔ} despues quemó. Ba pues
que voy a quemar ahora. E^{h} de ver aquello ese si les
echó la ceniza y ya no se la pudieron quitar.
Y los nubló de ceniza ya mero se ahogaban
y entonces toda la ceniza que ^{h}abía en la roza de los hermanos,
lo pasó el Tuuru^{ʔ} para su roza de él. Una vara de grueso
la ceniza. Solo ceniza. Entonces y ahora, para
sembrar? A, vamos ir a ver onde hallamos. Y el
Tuuru^{ʔ} se fue andar en una quebrada con otros.
</text>